



### **Bedienungsanleitung**

**Modell 58410**

**Instructions for use - Notice d'utilisation**

**Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso**

**Instrucciones de uso - Návod k obsluze**

Impressum:  
Bedienungsanleitung Modell 58410  
Stand: März 2011

Copyright ©

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim  
Telefon +49 (0)6205/94 18-0  
Telefax +49 (0)6205/94 18-12  
E-Mail [info@unold.de](mailto:info@unold.de)  
Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## TECHNISCHE DATEN MODELL 58410

<b>Leistung:</b>	2.250 W, 50 Hz, 230 V~
<b>Kochplatten:</b>	1 Kochplatte Ø 187 mm – 1.500 W 1 Kochplatte Ø 152 mm – 750 W
<b>Gehäuse:</b>	Metall, weiß
<b>Maße (L/B/H):</b>	Ca. 48,5 x 31,7 x 8,6 cm
<b>Zuleitung:</b>	Ca. 100 cm
<b>Gewicht:</b>	Ca. 3,8 kg
<b>Ausstattung:</b>	2 separat regelbare Kochplatten mit 1.500 & 750 Watt Stufenlose Temperaturregelung mit Kontrollleuchte Thermosicherung



**Technische Änderungen vorbehalten.**

## SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.
2. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
3. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
5. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
6. Verwenden Sie das Gerät nur in gut gelüfteten Räumen.
7. Tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser ein. Das Gerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, müssen vor erneuter Benutzung alle Teile vollkommen trocken sein. Zum Reinigen kann das Gerät mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.
8. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen oder ein Metalltablett.
9. Verwenden Sie das Gerät nur auf einer festen, ebenen, trockenen und wärmebeständigen Arbeitsplatte.
10. Halten Sie ausreichend Abstand zu Wänden und brennbaren Gegenständen wie z.B. Vorhängen.
11. Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät zu bewegen, und wickeln Sie das Kabel während des Betriebs nicht um das Gerät.
12. Decken Sie das Gerät niemals ab.
13. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z.B. Kleinkinder daran ziehen.
14. Die Oberfläche des Geräts wird während des Betriebs heiß. Berühren Sie keine heißen Kochplatten oder Oberflächen. Benutzen Sie ggf. Topflappen.
15. Schalten Sie das Gerät nie ein, ohne einen gefüllten Kochtopf auf die betreffende Platte zu stellen. Verwenden Sie nach Möglichkeit nur Töpfe mit ebenem Boden und einem der Plattengröße entsprechenden Durchmesser.
16. Bei Überhitzung kann sich das Kochgut eventuell entzünden. Lassen Sie daher das Gerät während des Betriebs nie unbeaufsichtigt.
17. Drehen Sie nach dem Kochen den Schalter stets auf die Position **0/MIN** und ziehen Sie

den Stecker aus der Steckdose.

18. Nach dem Ausschalten bleibt die Platte noch einige Zeit heiß. Berühren Sie niemals die heiße Kochplatte.
19. Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.
20. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung der Zuleitung oder anderer Teile senden Sie das Gerät

bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst (siehe Garantiebestimmungen). Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer und zum Ausschluss der Garantie führen.



**VORSICHT:**  
Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß!

**Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Werkstätten/Personen.**

## INBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie alle Packungsmaterialien.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Steckdose mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, feste und ebene Oberfläche in einem gut belüfteten Raum.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Temperaturschalter auf **0/MIN** stehen.
5. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose gemäß Typenschild.
6. Vor dem ersten Kochvorgang empfehlen wir, die Kochplatten unter Aufsicht ca. 15 Minuten auf höchster Stufe aufzuheizen. Hierbei kann etwas Rauch auftreten, da eventuelle Produktionsrückstände auf den Platten verbrennen.
7. Drehen Sie den Schalter auf **0/MIN**, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
8. Nun ist Ihr Gerät einsatzbereit.

## BEDIENUNG

1. Schalten Sie die gewünschte Kochplatte ein, indem Sie den dazugehörigen Schalter auf die gewünschte Einstellung (1-5) stellen.
2. Verwenden Sie zum Kochen stets Töpfe mit einem ebenen Boden, damit ein guter Kontakt zur Kochplatte besteht. Nach Möglichkeit sollte der Topfboden den gleichen Durchmesser wie die Kochplatte haben.
3. Drehen Sie nach Gebrauch den Temperaturregler sofort wieder auf 0/MIN und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
4. Nach dem Ausschalten bleibt die Kochplatte noch einige Zeit heiß. Sie können diese Restwärme z.B. zum Warmhalten der Speisen nutzen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

1. **Stellen Sie vor dem Reinigen alle Schalter auf 0/MIN und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.**
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Das Gerät darf auf keinen Fall in Wasser eingetaucht werden.
4. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel oder Stahlwolle.
5. Trocknen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab.
6. Alle Teile des Gerätes müssen vollkommen trocken sein, bevor das Gerät wieder benutzt oder verstaut werden kann.

## INSTRUCTIONS

### TECHNICAL SPECIFICATION MODEL 58410

<b>Power rating:</b>	2,250 W, 50 Hz, 230 V~
<b>Cooking plates:</b>	1 x Ø 187 mm – 1500 W 1 x Ø 152 mm – 750 W
<b>Housing:</b>	Approx. 48,5 x 31,7 x 8,6 cm
<b>Dimensions:</b>	Approx. 100 cm (L/W/H)
<b>Weight:</b>	Approx. 3,8 kg
<b>Features:</b>	2 cooking plates 1,500 Watt & 750 Watt with separate switches Infinitely variable temperature control with control lamp Overheat protection



#### Subject to technical modifications.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Please read these instructions carefully and keep them in a safe place.
2. This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities, or lacking in experience and/or knowledge. This is unless they are supervised by a person responsible for their safety, or they are instructed by such a person on how to use the appliance.
3. Children should be supervised in order to ensure they don't play with the machine.
4. Connect the appliance to alternating current only, in accordance with the rating plate.
5. Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
6. Provide good room ventilation during use.
7. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Avoid any contact with water. If this should happen, all parts of the compliance are completely dry before using it again. Only for cleaning the appliance can be wiped with a soft damp cloth.
8. Never place the base on a hot surface or a metal tray.
9. Always place the appliance on a flat, solid, dry and heat-resisting surface.
10. Keep a sufficient distance to walls and inflammable materials such as curtains etc.
11. Do not pull at the cord to move the appliance and do not wind the cord around the appliance during use.
12. Never cover the appliance during or directly after use, when it is still hot.
13. Ensure, that the power cord does not hang down from the worktop as children can pull the lead and thereby cause a serious accident.
14. The surface of the appliance becomes very hot during use, so do not touch hot surfaces or cooking plates. If necessary use oven gloves.
15. Never switch on the appliance without placing a filled saucepan on the respective cooking plate. Ideally you should use flat bottomed saucepans with the same diameter as the cooking plate.
16. The cooking plate becomes very hot during use. Food may catch fire if overheated. Be extremely careful not to leave the appliance in use.
17. Do not forget to switch off the appliance by turning the dial into the **0/MIN** position once your preparation is ready and the appliance is no longer in use. Pull the plug out of the socket.
18. After switching off the cooking plates still remain hot for some time. Do not touch the hot cooking plates.

19. Wait until the appliance is cooled completely before cleaning it.
20. Check the plug and power cord regularly for wear and damage. In case of a fault, please send the appliance for inspection/repair to our after sales service (address see last page). Inadequate repair may constitute

a risk for the user and result in the loss of guarantee.



**CAUTION:**  
The appliance becomes very hot during operation!

**The appliance is provided for domestic use only. The manufacturer does not assume any warranty in case of improper, incorrect or commercial use or after repair by unauthorized third parties.**

### BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Remove the product from the packaging.
2. Before using the appliance, check that the voltage marked on the product is the same as your supply voltage.
3. Place the appliance on a dry flat level surface in a well ventilated room close to an electric wall socket.
4. Ensure that the controls are set to **0/MIN**.
5. Connect the plug to the wall socket as per rating label.
6. When using the appliance for the first time, it is advisable to heat the appliance once by turning the thermostat control dials to **MAX**. Leave the unit heating for around 15 minutes. Some smoke may develop during this process.
7. Afterwards, switch off the unit by turning the knob to **0/MIN** and allow it to cool completely.
8. Now your cooking plates are ready for use.

### USING YOUR COOKING PLATE

1. Select the desired cooking temperature of the cooking plate you are using by turning the dial to the required setting (1-5).
2. When cooking, always use flat bottomed saucepans, which make good contact with the cooking plate. Ideally, the saucepan bases should be of the same size as the cooking plates.
3. After use, switch off the appliance by turning the temperature dial to **0/MIN** and remove the plug from the mains socket.
4. Due to cooking plates' construction, residual heat will remain after switching off. This may be used to keep food warm for a short period.

### CLEANING AND MAINTENANCE

1. **Turn all dials into the 0/MIN position, unplug the appliance and wait until it is completely cool before cleaning.**
2. Let the appliance cool down completely.
3. Do not immerse any part of this appliance in water or any other liquid.
4. Clean the surface of the appliance by wiping it with a soft damp cloth. Do not use strong detergents of abrasive cloths/liquid, as this will damage the surface.
5. Then, thoroughly dry the surface with a clean dry cloth.
6. All parts of the appliance must be completely dry before using it again or before storing it.

## NOTICE D'UTILISATION

### SPÉCIFICATION TECHNIQUE MODÈLES 58410

<b>Puissance:</b>	2.250 W, 50 Hz, 230 V~
<b>Plaque/s:</b>	1 x Ø 187 mm – 1500 W 1 x Ø 152 mm – 750 W
<b>Matière:</b>	Métal blanc
<b>Dimensions:</b>	Env. 48,5 x 31,7 x 8,6 cm (L/P/H)
<b>Cordon:</b>	Env. 100 cm
<b>Poids:</b>	Env. 3,8 kg
<b>Caractéristiques:</b>	2 plaques électriques 1500 Watt & 750 Watt avec interrupteurs individuels Réglage progressif de la température avec lampes de contrôle Protection contre surchauffe



Sous réserve de modifications techniques.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en marche et le mettre soigneusement de côté.
2. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux. De même, il ne doit pas être utilisé par des personnes ne s'en étant jamais servies ou ne sachant pas s'en servir, à moins qu'elles ne soient accompagnées par une personne compétente ou qu'elles aient reçu de cette personnes des instructions relatives au fonctionnement de la machine
3. Les enfants devraient être sous surveil-lance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Branchez cet appareil sur une prise de courant alternatif conformément à la plaque signalétique.
5. Cet appareil n'est pas prévu pour être opéré par une minuterie ou un interrupteur à distance.
6. Assurer une bonne ventilation de la salle pendant l'usage.
7. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. L'appareil ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau. Si cela arrive malgré tout, laissez-les sécher avant de réutiliser la
8. Ne posez jamais l'appareil (socle) sur une surface chaude ou sur un plateau en métal.
9. Posez l'appareil sur une surface solide, plate, sèche et résistante à la chaleur.
10. Tenez assez de distance aux murs et aux objets inflammables comme les rideaux.
11. Ne tirez pas au cordon pour déplacer l'appareil et ne jamais roulez le cordon autour de l'appareil pendant l'opération.
12. Ne jamais couvrir l'appareil.
13. Veillez à ce que le cordon ne déborde pas du plan de travail; cela risque de provoquer des accidents notamment chez les enfants qui tirent dessus.
14. La surface de l'appareil devient très chaude pendant l'opération. Ne touchez pas les surfaces ou les plaques chaudes. Utilisez des poignées à plat.
15. Ne mettez jamais l'appareil en marche sans placer une casserole remplie sur la plaque en marche. Nous recommandons d'utiliser les casseroles avec fond plan et avec le même diamètre que la plaque.
16. En cas de surchauffe les aliments puis-sent s'enflammer. Donc il faut toujours bien sur-

veiller l'appareil pendant l'opération.

- Après l'utilisation, mettez l'appareil hors marche en tournant le régulateur à **0/MIN** et tirez la fiche de la prise de courant.
- Après la mise hors marche les plaques restent chaudes pour un certain temps. Ne pas touchez les plaques chaudes.
- Laisser refroidir l'appareil complètement avant de le nettoyer et ranger.
- Contrôlez régulièrement la prise et le cordon

**L'appareil est prévu pour l'utilisation dans les ménages. Le producteur décline toute responsabilité en cas d'usage inapproprié ou incorrecte ou après des réparations par des tiers.**

d'alimentation en regard de défauts. En cas de défauts veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente pour le faire contrôler/réparer. La garantie s'éteint en cas de réparations par des tiers non autorisés.



**Mise en garde :**  
**l'appareil est extrêmement chaud pendant son fonctionnement !**

### AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- Enlevez tous matériaux d'emballage.
- Assurez-vous, que la tension de la plaque signalétique correspond à votre prise de courant.
- Posez l'appareil sur une surface sèche, solide et plane dans un espace bien ventilé.
- Assurez-vous que les régulateurs de température se trouvent dans la position 0/MIN.
- Mettez la fiche dans la prise de courant.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nous recommandons de le chauffer env. 15 minutes à la température maximale. Pendant ce temps de la fumée peut apparaître.
- Après mettez l'appareil hors marche en tournant le régulateur à **0/MIN** et laissez-le refroidir complètement.
- Maintenant votre réchaud est prêt pour être utilisé.

### UTILISATION DE L'APPAREIL

- Mettez la plaque en question à la température désirée en tournant le régulateur correspondant (1-5).
- Nous recommandons d'utiliser des cas-se-roles avec fond plan pour établir un bon contact entre la plaque et la casserole. Il est idéal si le fond de la casserole a un diamètre identique avec la plaque de cuisson.
- Après la cuisson mettez l'appareil hors marche en tournant le régulateur à **0/MIN** et en tirant la fiche de la prise de courant.
- Après la mise hors marche, les plaques restent chaudes pour un certain temps. Profitez de cette chaleur pour tenir vos plats au chaud.

### NETTOYAGE ETE ENTRETIEN

- Avant de nettoyer l'appareil assurez-vous que les régulateurs se trouvent dans la position 0/MIN et que la fiche est tirée de la prise de courant.**
- Laissez refroidir l'appareil complètement.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon humide et un peu de lessive. N'utilisez pas de produits à écurer agressifs ou de la paille de fer.
- Séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.
- Avant d'utiliser l'appareil de nouveau et avant de le ranger, assurez-vous que tous les composants sont séchés.



## GEBRUIKSAANWIJZING

### TECHNISCHE GEGEVENS MODELL 58410

<b>Vermogen:</b>	2.250 W, 50 Hz, 230 V~
<b>Kookplaten:</b>	1 x Ø 187 mm – 1.500 W 1 x Ø 152 mm – 750 W
<b>Behuizing:</b>	Metaal, wit
<b>Afmetingen:</b>	Ca. 48,5 x 31,7 x 8,6 cm (l/b/h)
<b>Toeleiding:</b>	Ca. 100 cm
<b>Gewicht:</b>	Ca. 3,8 kg
<b>Uitrusting:</b>	2 separaat schakelbare kookplaten met 1.500 Watt & 750 Watt Traploos instelbare temperatuurschakelaars met controlelampjes Oververhittingsbeveiliging



RoHS✓

**Technische wijzigingen voorbehouden.**

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees a.u.b. voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze goed.
2. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met een beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of bij gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze personen door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht gehouden worden of door deze persoon geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat.
3. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
4. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom overeenkomstig het typeplaatje.
5. Het apparaat mag niet worden gebruikt met een externe tijdschakeltoestel of een afsstandsbedieningssysteem.
6. Gebruik het apparaat alleen in goed ventiluchte ruimtes.
7. Het apparaat nooit in water dompelen. Het apparaat mag niet met water in aanraking komen. Mocht dit desondanks gebeuren, moeten alle componenten volledig gedroogd zijn voordat deze weer in gebruik worden genomen. Alleen voor het schoonmaken mag het apparaat met een vochtige doek worden afgenomen.
8. Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken of op een metalen dienblad. Gebruik aanpakkertjes.
9. Gebruik het apparaat uitsluitend op een stabiele, vlakke, droge en hittebestendige ondergrond.
10. Houd voldoende afstand t.o.v. wanden en brandbare voorwerpen zoals bijv. gordijnen.
11. Trek niet aan de kabel om het apparaat te bewegen en wikkel de kabel tijdens het gebruik nooit om het apparaat heen.
12. Het apparaat nooit afdekken.
13. Let erop dat de toeleiding niet over de rand van het werkblad heen hangt, omdat dit tot ongevallen kan leiden, bijv. als er kleine kinderen aan trekken.
14. Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het bedrijf heet. Hete kookplaten of oppervlakken niet aanraken.
15. Schakel het apparaat nooit in zonder een gevulde kookpan op de betreffende plaat te plaatsen. Gebruik naar mogelijkheid alleen pannen met een vlakke bodem en een bij de grootte van de plaat passende doorsnede.
16. Bij oververhitting kunnen de spijzen in de

- pan eventueel vlam vatten. Laat het apparaat daarom tijdens het bedrijf nooit zonder toezicht.
- Schakel het apparaat na het koken steeds uit bij draaien of het schakelaar tot **O/MIN** en trek de stekker uit het stopcontact.
  - Na het uitschakelen blijft de plaat nog voor enige tijd heet. Nooit de hete kookplaat aanraken.
  - Laat het apparaat vóór het reinigen en opbergen volledig afkoelen.

- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle of reparatie aan onze klantenservice (adres zie garantievoorwaarden). Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.



**LET OP:**  
**Het apparaat wordt tijdens het gebruik zeer heet!**

**Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde werkplaatsen of personen worden uitgevoerd.**

## INGEBRUIKNAME

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Overtuigt u zich ervan dat de netspanning van uw stopcontact overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Plaats het apparaat op een droge, stabiele en vlakke ondergrond in een goed geventileerde ruimte.
- Overtuigt u zich ervan dat de temperatuurschakelaars op **O/MIN** (uit) staan.
- Stek de stekker in het stopcontact.
- Wij adviseren om de kookplaten vóór het eerste kookproces onder toezicht 15 minuten op de hoogste temperatuur op te warmen. Hierbij kan een beetje rook vrij komen die echter onbedenkkelijk is.
- Schakel het apparaat dan uit (schakelaar op O/MIN draaien) en laat dit volledig afkoelen.
- Nu is uw apparaat klaar voor gebruik.

## GEBRUIK VAN DE KOOKPLATEN

- Schakel de gewenste kookplaat in door de betreffende schakelaar op de gewenste instelling tussen 1 - 5.
- Gebruik voor het koken steeds pannen met een vlakke bodem opdat er een goed contact met de kookplaat bestaat. Voor zover mogelijk moet de doorsnede van de pan overeenkomen met de doorsnede van de kookplaat.
- Schakel het apparaat na het gebruik onmiddellijk uit door de betreffende schakelaar/s weer op **O/MIN** (uit) te zetten en trek de stekker uit het stopcontact.
- Na het uitschakelen blijft de kookplaat nog enkele tijd heet. U kunt deze restwarmte bijv. voor het warmhouden van de spijzen gebruiken.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Zet vóór het reinigen alle schakelaars op O/MIN (uit) en trek de stekker uit het stopcontact.**
- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Het apparaat mag in geen geval in water worden gedompeld.
- Neem het apparaat met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel af. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen of staalwol.
- Droog het apparaat met een zachte doek af.
- Alle componenten van het apparaat moeten volledig droog zijn voordat u het apparaat weer in gebruik neemt of opbergt.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### CARATTERISTICHE TECNICHE MODELLO 58410

<b>Potenza:</b>	2.250 W, 50 Hz, 230 V~
<b>Piastre di cottura:</b>	1 piastra Ø 187 mm – 1.500 W 1 piastra Ø 152 mm – 750 W
<b>Corpo:</b>	Metallo, bianco
<b>Ingombro:</b>	Ca. 48,5 x 31,7 x 8,6 cm (B/P/A)
<b>Cavo:</b>	Ca. 100 cm
<b>Peso:</b>	Ca. 3,8 kg
<b>Dotazione:</b>	2 piastre di cottura ad accensione separata da 1.500 Watt & 750 Watt Termostato a regolazione continua con spia di controllo Dispositivo termico di sicurezza



**Con riserva di modifiche tecniche.**

### NORME DI SICUREZZA

1. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, si prega di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e di conservarle.
2. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) dalle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza nonché di conoscenza, salvo che l'utilizzo non avvenga sotto stretta sorveglianza di una persona adulta che risponde della loro sicurezza o che questa abbia provveduto a fornire all'utilizzatore istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio.
3. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
4. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata conforme a quella indicata sulla targhetta dati.
5. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
6. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in stanze ben aerate.
7. L'apparecchio non deve essere immerso in acqua per nessun motivo. L'apparecchio non deve entrare in contatto con l'acqua. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare il dispositivo tutte le parti devono essere completamente asciutte. L'apparecchio può essere pulito con un panno umido.
8. Non posizionare l'apparecchio per nessun motivo su superfici calde o metalliche.
9. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su una superficie stabile, piana, asciutta e resistente alle alte temperature.
10. Tenersi a debita distanza dalle pareti e dagli oggetti infiammabili, per esempio dalle tende.
11. Per muovere l'apparecchio, si sconsiglia vivamente di tirarlo dal cavo. Durante il funzionamento il cavo non deve essere mai avvolto attorno all'apparecchio.
12. L'apparecchio non deve essere mai coperto.
13. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
14. Durante l'utilizzo la superficie dell'apparecchio diventa molto calda. Non toccare nessuna delle piastre calde della superficie. Eventualmente si consiglia di utilizzare le presine per pentole.
15. Mai accendere l'apparecchio senza appoggiare la pentola di cottura piena sulla piastra. Se possibile utilizzare solo pentole con un fondo piano e un diametro corrispondente alla dimensione della piastra.
16. In caso di surriscaldamento il cibo contenuto nella pentola può prendere fuoco. Per

questo motivo l'apparecchio non deve essere mai lasciato incustodito durante il funzionamento.

17. Dopo la cottura ruotare l'interruttore su **O/ MIN** e togliere la spina dalla presa di corrente.
18. Dopo aver spento l'apparecchio la piastra rimane calda ancora per qualche tempo. Per nessun motivo toccare la piastra calda.
19. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo.

20. Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviarli per il controllo e la riparazione al nostro servizio clienti (all'indirizzo riportato nelle norme di garanzia). Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utente a gravi pericoli e comportano l'esclusione della garanzia.



**ATTENZIONE:**  
Durante l'utilizzo l'apparecchio si surriscalda.

**L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo inappropriato o scorretto, oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.**

## MESSA IN FUNZIONE

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
2. Accertarsi che la tensione della presa sia conforme ai dati indicati sull'etichetta.
3. Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana e stabile in una stanza ben aerata.
4. Accertarsi che l'interruttore della temperatura sia posizionato su **O/MIN**.
5. Inserire la spina nella presa di corrente.
6. Prima di procedere con la prima cottura

consigliamo di scaldare sotto stretta sorveglianza le piastre per circa 15 minuti alla massima temperatura. La procedura può produrre del fumo dovuto alla presenza di eventuali residui di produzione sulle piastre.

7. Ruotare l'interruttore su **O/MIN**, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.
8. A questo punto l'apparecchio è pronto per l'uso.

## UTILIZZO DELLE PIASTRE DI COTTURA

1. Accendere la piastra che si intende utilizzare, portando l'interruttore corrispondente nella posizione desiderata (1-5).
2. Per cuocere, utilizzare sempre pentole con un fondo piano affinché aderiscano bene alla piastra di cottura. Se possibile il fondo della pentola dovrebbe avere lo stesso diametro della piastra.

3. Dopo l'utilizzo riportare il termostato subito su **O/MIN** e togliere la spina dalla presa di corrente.
4. Dopo aver spento l'apparecchio la piastra rimane calda ancora per qualche tempo. È possibile utilizzare questo calore residuo per esempio per tenere calde le pietanze.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. **Prima di procedere con la pulizia, posizionare tutti gli interruttori su O/MIN e togliere la spina dalla presa di corrente.**
2. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
3. L'apparecchio non deve essere immerso in acqua per nessun motivo.
4. Pulire l'apparecchio con un panno umido e

un po' di detersivo. Non usare detersivi forti o aggressivi, né lana d'acciaio.

5. Asciugare l'apparecchio con un panno morbido.
6. Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di riutilizzare o di riporre l'apparecchio.

## INSTRUCCIONES DE USO

### DATOS TÉCNICOS MODELO 58410

<b>Potencia:</b>	2.250 W, 50 Hz, 230 V~
<b>Placas eléctricas:</b>	1 Placa Ø 187 mm – 1500 W 1 Placa Ø 152 mm – 750 W
<b>Carcasa:</b>	De metal, blanca
<b>Medidas:</b>	Aprox. 48,5 x 31,7 x 8,6 cm(L/An/Al)
<b>Cable:</b>	Aprox. 100 cm
<b>Peso:</b>	Aprox. 3,8 kg
<b>Equipamiento:</b>	2 placas regulables por separado de 1.500 vatios y 750 vatios Interruptor de temperatura de progresión continua, con luz de control Seguro térmico



**Reservado el derecho a modificaciones técnicas.**

### CONSEJOS DE SEGURIDAD

1. Lea minuciosamente las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha y consérvelas.
2. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y / o falta de conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones de cómo utilizar el aparato.
3. Los niños deberían estar bajo control, para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
4. Conecte el aparato únicamente a la corriente alterna según la placa de características.
5. Este aparato no debe ser accionado mediante un reloj temporizador externo, ni con un sistema de mando a distancia.
6. Utilice el aparato únicamente en lugares bien ventilados.
7. No sumerja el aparato en agua. El aparato no puede entrar en contacto con el agua. Si ello sucediera, todas las piezas deben estar totalmente secas antes de volver a utilizar el aparato. Para limpiar el aparato utilice solamente un paño húmedo.
8. Nunca coloque el aparato sobre superficies calientes o sobre una chapa de metal.
9. Utilice el aparato únicamente sobre una superficie de trabajo firme, plana, seca y resistente al calor.
10. Mantenga una distancia prudente con las paredes y objetos combustibles, como por e.j., cortinas.
11. No tire del cable para mover el aparato y nunca enrolle el cable alrededor del aparato durante su funcionamiento.
12. No cubra nunca el aparato.
13. Procure que el cable no cuelgue por el borde de la superficie de trabajo, lo que podría provocar accidentes, por e.j., si los niños pequeños tiran del cable.
14. La superficie del aparato se calienta durante su funcionamiento. No toque las placas eléctricas ni las superficies calientes. Si es necesario, utilice trapitos para cazuelas.
15. No conecte nunca el aparato sin haber puesto antes una cazuela llena en la placa correspondiente. En lo posible utilice solamente cazuelas de base plana y con diámetro correspondiente al tamaño de las placas.
16. En caso de sobrecalentamiento podría prenderse fuego la comida en cocción. No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su

funcionamiento.

17. Al terminar la cocción, gire siempre el interruptor a **O/MIN** y desconecte el cable de la toma de corriente.
18. Tras la desconexión, la placa seguirá caliente algún tiempo. No toque nunca la placa caliente.
19. Deje que el aparato se enfríe por completo, antes de limpiarlo y guardarlo.
20. Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación por si hubiera des-

gaste o deterioros. En caso de que esté dañado el cable de conexión u otras piezas, envíe por favor el aparato para su inspección o reparación a nuestro servicio técnico (véase dirección en las condiciones de garantía). Las reparaciones indebidas pueden ocasionar peligros considerables al usuario y suponen la exclusión de la garantía.



**Atención:**

**¡El equipo alcanza unas temperaturas muy altas durante el funcionamiento!**

**El aparato está pensado únicamente para su uso en el hogar. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización indebida o de mal uso, o de reparaciones efectuadas por talleres o personas no autorizadas.**

## PUESTA EN MARCHA

1. Retire todos los materiales del embalaje.
2. Compruebe que la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos de la placa de características.
3. Coloque el aparato sobre una superficie seca, firme y plana, en un lugar bien ventilado.
4. Asegúrese de que el interruptor de temperatura está en **O/MIN**.
5. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
6. Antes de la primera utilización le recomendamos que ponga las placas al máximo de potencia aprox. 15 minutos, bajo vigilancia. En este proceso, podría aparecer, algo de humo, ya que se queman eventuales residuos de producción sobre las placas.
7. Gire el interruptor a **O/MIN**, quite el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar completamente el aparato.
8. Ahora su aparato se encuentra listo para el funcionamiento.

## USO DE LAS PLACAS ELÉCTRICAS

1. Conecte la placa eléctrica que quiera situando el interruptor correspondiente en la posición deseada (1-5).
2. Para cocinar use siempre cazuelas con una base plana, para que haya buen contacto con la placa eléctrica. A ser posible, la base de la cazuela debería tener el mismo diámetro que la placa.
3. Después de usarlo, gire en seguida el interruptor a **O/MIN** y desenchufe el cable de la toma de corriente.
4. Tras la desconexión, la placa seguirá caliente algún tiempo. Puede aprovechar este resto de calor por e.j. para mantener caliente las comidas.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

1. **Antes de limpiarlo ponga todos los interruptores a O/MIN y desenchufe el enchufe de la toma de corriente.**
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.
3. En ningún caso puede sumergirse el aparato en agua.
4. Limpie el aparato con un trapo húmedo y algo de detergente. No utilice productos de limpieza agresivos o estropajo de acero.
5. Seque el aparato con un trapo suave.
6. Todas las partes del aparato deben estar completamente secas, antes de volver a usarlo o guardarlo.

## NÁVOD K OBSLUZE

### TECHNICKÉ PARAMETRY MODELO 58410

<b>Výkon:</b>	2.250 W, 50 Hz, 230 V~
<b>Plotýnky:</b>	1 plotýnka Ø 187 mm – 1500 W 1 plotýnka Ø 152 mm – 750 W
<b>Povrch vaříče:</b>	Plechový, bílá
<b>Rozměry:</b>	Cca 48,5 x 31,7 x 8,6 cm (d/š/v)
<b>Přívodní šňůra:</b>	Cca 100 cm
<b>Hmotnost:</b>	Cca 3,8 kg
<b>Vybavení:</b>	2 samostatné plotýnky s výkonem 1.500 W & 750 W (lze zapnout každou zvlášť) plynulá regulace teploty, s kontrolkou tepelná pojistka



RoHS ✓

**Změna technických údajů vyhrazena.**

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k použití a pečlivě jej uschovejte.
2. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými, nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatečnými znalostmi, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, anebo od této osoby dostaly pokyny, jak přístroj obsluhovat.
3. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
4. Přístroj zapojte pouze na střídavý proud dle typového štítku.
5. Tento přístroj nesmí být provozován s externími spínacími hodinami nebo systémem dálkového ovládání.
6. Při používání spotřebiče zajistěte dostatečné větrání v místnosti.
7. Spotřebič nesmí být ponořen do vody ani nesmí přijít do přímého kontaktu s vodou. Pokud by k tomu došlo, všechny části spotřebiče před opětovným uvedením do provozu pečlivě osušte. Pouze při údržbě a čištění spotřebič otřete navlhčenou textilií.
8. Spotřebič nikdy nestavte na horkou ani kovovou podložku.
9. Vaříč umístěte na stabilní, rovnou, suchou podložku, která je odolná vůči působení vysokých teplot.
10. Zachovávejte dostatečný odstup spotřebiče od stěn a hořlavých materiálů, jako jsou např. záclony a závěsy.
11. Při přemísťování vaříče ani jindy netahejte za přívodní šňůru ani ji za provozu nenavíjete kolem spotřebiče.
12. Spotřebič nikdy nezakrývejte.
13. Nenechávejte přívodní šňůru viset přes hranu pracovní plochy, mohlo by to vést k nebezpečným úrazům, např. kdyby za šňůru zatáhly malé děti apod.
14. Povrch spotřebiče se při provozu zahřívá. Rozpálených plotýnek ani korpusu spotřebiče se nedotýkejte, příp. při manipulaci se spotřebičem použijte chňapky.
15. Spotřebič nikdy nezapínejte, pokud na plotýnce není plný hrnec, jehož obsah chcete tepelně upravit. Používejte pokud možno hrnce s rovným dnem a velikostí odpovídající alespoň přibližně průměru plotýnky.
16. Při přehřátí může dojít k tomu, že upravované potraviny se vznítí. Spotřebič uvedený do provozu proto musí být pod stálým dohledem.
17. Jakmile dokončíte přípravu pokrmu, spínač pro zapnutí/vypnutí vždy otočte do pozice **0**/ **MIN** a vidlici přívodní šňůry vytáhněte ze zásuvky.

18. I po vypnutí zůstávají plotýnky ještě určitou dobu horké. V žádném případě se prosím horkých plotýnek nedotýkejte – nebezpečí úrazu.
19. Před čištěním a uskladněním musí být spotřebič naprosto zchladlý.
20. Pravidelně u zástrčky a přívodu kontrolujte opotřebení a poškození. Při poškození přírodního kabelu nebo jiných součástí

zašlete prosím přístroj ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu (adresa viz záruční podmínky). Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele a ke ztrátě záruky.



**POZOR:**  
Spotřebič se za provozu silně zahřívá!

**Spotřebič je určen výhradně k použití v domácnostech. Výrobce nepřebírá zodpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nepřiměřené a nesprávné manipulace se spotřebičem či v důsledku oprav provedených neautorizovanými servisny či osobami.**

## UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Odstraňte veškeré obalové materiály.
2. Ujistěte se, že souhlasí napětí zásuvky, do níž chcete spotřebič zapojit, s údaji na typovém štítku spotřebiče.
3. Spotřebič umístěte na suchou, pevnou a rovnou podložku v dobře větrané místnosti.
4. Zkontrolujte, zda se regulátor teploty nachází v pozici **O/MIN**.
5. Zasuňte vidlici přírodní šňůry do zásuvky
6. Před prvním vařením doporučujeme rozpálit

plotýnku na maximum po dobu asi 15 minut. Může dojít k uvolnění dýmu v případě, že se z plotýnek vypalují drobné nečistoty z výrobního procesu. Jakmile je spotřebič uveden do provozu, musí být pod stálým dohledem.

7. Spínač vraťte do pozice **O/MIN**, vidlici vytáhněte ze zásuvky a spotřebič nechte zcela zchladnout.
8. Spotřebič je nyní připraven k provozu.

## POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

1. Pomocí příslušného spínače plotýnku zapněte a nastavte žádaný stupeň ohřevu (1-5).
2. Při vaření vždy používejte pouze hrnce, které mají rovné dno, aby dobře přiléhaly k plotýnce. Hrnec by měl mít pokud možno stejný nebo velmi podobný průměr jako plotýnka.
3. Po použití spotřebiče vraťte regulátor teploty ihned do pozice **O/MIN** a vytáhněte vidlici přírodní šňůry ze zásuvky.
4. I po vypnutí je plotýnka ještě určitou dobu horká. Zbytkové teplo lze využít například pro uchování servírovací teploty připraveného pokrmu.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. **Před čištěním spotřebiče se ujistěte, že všechny spínače jsou v pozici O/MIN a vytáhněte vidlici přírodní šňůry ze zásuvky.**
2. Spotřebič nechte kompletně zchladnout.
3. Spotřebič se nesmí v žádném případě ponořit do vody.
4. Spotřebič otřete navlhčenou textilií s přídavkem čisticího prostředku. Nepoužívejte hrubé čisticí prostředky ani drátěnky.
5. Spotřebič důkladně osušte měkkou textilií.



## SERVICE-ADRESSEN

### DEUTSCHLAND

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim

### ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:  
Reparatur-Annahme Österreich  
ESC Electronic Service Center GmbH  
Molitorgasse 15  
A-1110 Wien  
Telefon +43 (0) 1/971 7059  
Telefax +43 (0) 1/971 7059  
E-Mail [office@esc-service.at](mailto:office@esc-service.at)

### SCHWEIZ

MENAGROS SA  
Route der Servion  
CH - 1083 Mezières  
Telefon +41 (0)21 90301-15  
Telefax +41 (0)21 90301-11  
E-Mail [info@menagros.ch](mailto:info@menagros.ch)  
Internet [www.menagros.ch](http://www.menagros.ch)

### POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.  
Skadowa 5  
61-888 Poznan Skadowa 5  
Internet [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## GUARANTEE CONDITIONS

We guarantee our appliances for 24 months, or in case of commercial use for 12 months, from the date of purchase in case of defects that occur during normal use and are demonstrably due to a factory fault. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option.

Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Les défauts de l'appareil qui se produisent malgré l'utilisation correcte suite à une faute de l'usine et dont nous sommes informés immédiatement après qu'ils soient constatés dans les 24 mois après la livraison aux preneur final, seront réparés gratuitement. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

## GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden, gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze.

Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

## NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.

Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

## CONDICIONES DE GARANTIA

Otorgamos garantía de 24 meses sobre nuestros aparatos a partir de la fecha de compra por daños que durante su uso corradamente tengan que ver con errores de fábrica. Dentro del periodo de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos dirijase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.

En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelně vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.

Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obraťte prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravené záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky.

Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou. Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou toutle zárukou omezeny.

## WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.

Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Polski, Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesałać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

## ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



## WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

## VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

## SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

## DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

## LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajištění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrně pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

aus dem Hause

**UNOLD®**